附件6：

**海南师范大学2024年全国硕士研究生招生考试**

**初试自命题科目考试大纲**

考试科目代码：[359] 考试科目名称：日语翻译基础

﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡

**一、考试性质**

《日语翻译基础》是翻译硕士专业学位（MTI）研究生入学考试规定科目之一，主要考察考生是否具备可以胜任MTI学习的笔译实践能力，是否具备准专业译员的素质及培养可能性。

**二、评价目标**

具备一定翻译理论及翻译研究现状的知识；具有中外文化、以及政治、经济、法律等方面的背景知识；有较强的日汉/汉日转换能力，无明显误译、漏译，译文流畅，用词恰当。

**三、考试范围**

1.《日语翻译基础》考试以高宁、张秀华编著《日汉互译教程（第二版）》，陈岩编著《新编日译汉教程（第三版）》作为主要复习用书。其他相关理论书籍亦可作为复习用书。

2.正确把握汉语和日语中的专业术语、缩略语、常用成语及惯用词组的语义，能够正确转换相应的译词。准确翻译出所给的文章，译文基本忠实于原文，无明显误译或漏译，译文通顺，用词准确，无基础语法错误，日译汉速度为每小时250-350个日语单词，汉译日速度为每小时150-250个汉字。

**四、考试形式和试卷结构**

考试形式为闭卷笔试，考试时间为180分钟。试卷满分为150分，主要题型包括但不限于词汇翻译、语篇翻译。

**五、主要参考书目**

1.高宁，张秀华编著.日汉互译教程(第二版)[M].天津：南开大学出版社，2006.

2.陈岩编著.新编日译汉教程(第三版) [M].大连：大连理工大学出版社，2017.